



medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
D-95448 Bayreuth
Germany
T +49 921 912-0
F +49 921 912-780
ortho@medi.de
www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
 83 Fennell Street
 North Parramatta NSW 2151
 Australia
 T +61-2 9890 8696
 F +61-2 9890 8439
 sales@mediaustralia.com.au
 www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
 Adamgasse 16/7
 6020 Innsbruck
 Austria
 T +43 512 57 95 15
 F +43 512 57 95 15 45
 vertrieb@medi-austria.at
 www.medi-austria.at

medi Belgium NV
 Staatsbaan 77/0099
 3945 Ham
 Belgium
 T: + 32-11 24 25 60
 F: +32-11 24 25 64
 info@medibelgium.be
 www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc
 597, Rue Duvernay, Verchères
 QC Canada J0L 2R0
 T: +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
 F: +1 888-583-6827
 service@medicanada.ca
 www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,
 medi group company
 Slezská 2127/13
 120 00 Prague 2
 Czech Republic
 T: +420 571 633 510
 F: +420 571 616 271
 info@maxis-medica.com
 www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
 Vejlegardsvej 59
 2665 Vallensbaek Strand
 Denmark
 T +45-70 25 56 10
 F +45-70 25 56 20
 kundeservice@sw.dk
 www.medit danmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
 C/Canigo 2-6 bajos
 Hospitalet de Llobregat
 08901 Barcelona
 Spain
 T +34-932 60 04 00
 F +34-932 60 23 14
 medi@mediespana.com
 www.mediespana.com

medi France
 Z.I. Charles de Gaulle
 25, rue Henri Farman
 93297 Tremblay en France Cedex
 France
 T +33-1 48 61 76 10
 F +33-1 49 63 33 05
 infos@medi-france.com
 www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
 Bokor u. 21.
 1037 Budapest
 Hungary
 T +36 1 371-0090
 F +36 1 371-0091
 info@medi.hu
 www.medi.hu

medi



protect.Stoma support

Elastische Bauchbinde · Elastic abdominal support

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Инструкция по использованию.

Wichtige Hinweise

Das Medizinprodukt **MD** ist nur zum Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, kontaktieren Sie bitte umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nicht auf offenen Wunden und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes

This medical device **MD** is made for single patient use only. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If undue pain or an unpleasant sensation develops while you are wearing the product, please consult your doctor or orthotist immediately. Do not wear the product over open wounds, and use it only as instructed by your doctor or orthotist.

Важные замечания

Данное медицинское изделие **MD** предназначено для использования только одним пациентом. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при использовании изделия у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, немедленно снимите его и проконсультируйтесь у Вашего врача. Не носите изделие при наличии открытых ран. Применяйте изделие только согласно рекомендации Вашего врача.



4 064985 300087



E016348/03.2021

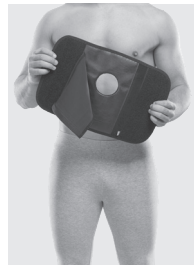
medi. I feel better.



1



5



9



2



6



3



7



4



8

Deutsch

protect. Stoma support

Zweckbestimmung

protect.Stoma support ist eine Leibbinde zur Stabilisierung der Bauchwand.

Indikationen

Alle Indikationen, bei denen eine Stabilisierung der Bauchwand notwendig ist, wie z.B.:

- Nach chirurgischen Eingriffen im Abdominalbereich mit Stoma (Ileostomie und Kolostomie)
- Nach chirurgischen Eingriffen im Abdominalbereich bei Patienten mit Stoma
- Zur Erleichterung der Narbenheilung
- Zur Stützung der Bauchmuskulatur

Kontraindikationen

Zur Zeit nicht bekannt

Risiken / Nebenwirkungen

Es kann bei fest anliegenden Hilfsmitteln zu örtlichen Druckercheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Deshalb sollten Sie bei folgenden Umständen vor der Anwendung mit Ihrem behandelnden Arzt Rücksprache halten:

- Erkrankungen oder Verletzungen der Haut im Anwendungsbereich, vor allem bei entzündlichen Anzeichen (übermäßige Erwärmung, Schwellung oder Rötung)
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen (z.B. bei Diabetes, Krampfadern)
- Lymphabflussstörungen – ebenso nicht eindeutige Schwellungen von Weichteilen abseits des Anwendungsbereichs

Beim Tragen von eng anliegenden Hilfsmitteln kann es zu örtlichen Hautreizungen bzw. Irritationen kommen, die auf eine mechanische

Reizung der Haut (vor allem in Verbindung mit Schweißbildung) oder auf die Materialzusammensetzung zurückzuführen sind.

Vorgesehene Patientengruppe

Angehörige der Gesundheitsberufe versorgen anhand der zur Verfügung stehenden Maße/Größen und der notwendigen Funktionen/Indikationen Erwachsene und Kinder unter Berücksichtigung der Informationen des Herstellers nach ihrer Verantwortung.

Anziehanleitung

Bitte beachten Sie, dass das erstmalige Anlegen unter Einweisung von geschultem Fachpersonal erfolgen sollte.

- Öffnen Sie zunächst beide Teile des Verschlusses (Abb. 1) sowie die Abdeckung der Stomaöffnung (Abb. 2).
- Führen Sie die Leibbinde um den Körper und positionieren Sie die Öffnung im Stomabereich (Abb. 3).
- Ziehen Sie die obere rechte Verschlussseite über die Linke und kletten Sie diese fest (Abb. 4). Schließen Sie nun ebenfalls die rechte untere Verschlussseite (Abb. 5). Die Spannung können Sie je nach Ihren Bedürfnissen und Ihrem Schmerzempfinden selbst regulieren, indem Sie den Verschluss mehr oder weniger überlappen lassen.
- Führen Sie den Stomabeutel durch die Öffnung (Abb. 6) und schließen Sie die Abdeckung der Öffnung (Abb. 7).
- Für die einfache Reinigung des Verschlussteils mit Stomaöffnung, kann dieses durch die beidseitigen Klettverschlüsse abgenommen werden (Abb. 8).

Tipp: Die Öffnung für den Stomabeutel ist dezentral am Verschlussteil angebracht. Für eine individuelle Positionierung ist es möglich, das Verschlussteil abzunehmen (Abb. 8) und um 180° zu drehen (Abb. 9). Im Anschluss verbinden Sie das Verschlussteil wieder mit der Leibbinde.

medi Japan K.K.
5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku
103-0026 Tokyo
Japan
T: +81 3 6778 2590
F: +81 3 5847 7901
info@medi-japan.jp
www.medi-japan.co.jp

medi Nederland BV
Heusing 5
4817 ZB Breda
The Netherlands
T +31-76 57 22 555
F +31-76 57 22 565
info@medi.nl
www.medi.nl

medi Polska Sp. z o.o.
ul.Łabędzka 22
44-121 Gliwice
Poland
T: +48-32 230 60 21
F: +48-32 202 87 56
info@medi-polska.pl
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
Rua do Centro Cultural, no. 43
1700-106 Lisbon
Portugal
T +351-21 843 71 60
F +351-21 847 08 33
medi.portugal@medibayreuth.pt
www.medi.pt

medi RUS LLC
Business Center NEO GEO
Butlerova Street 17
117342 Moscow
Russia
T +7-495 374 04 56
F +7-495 374 04 56
info@medirus.ru
www.medirus.ru

medi Sweden AB
Box 6034
192 06 Sollentuna
Sweden
T +46 8 96 97 98
F +46 8 626 68 70
info@medi.se
www.medi.se

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
Room 1703, T1, CES WEST BUND CENTER,
No. 277, Long Lan Road
Xuhui District
200232 Shanghai
People's Republic of China
T: +86-21 50582319
F: +86-21 50582319

Medi Turk Ortopedi Medikal Ic ve Dis Tic. AS
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16
/4-5
06510 Çankaya Ankara
Turkey
T: +90 312 435 20 26
F: +90 312 434 17 67
info@medi-turk.com
www.medi-turk.com

medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 OEL
Great Britain
T +44-1432 37 35 00
F +44-1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

Pflegehinweise

Klettverschlüsse bitte vor dem Waschen schließen. Seifenrückstände, Cremes oder Salben können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.

- Waschen Sie das Produkt, vorzugsweise mit medi clean Waschmittel, von Hand, oder im Schonwaschgang bei 30°C mit Feinwaschmittel ohne Weichspüler.
- Nicht bleichen.
- Lufttrocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.



Lagerungshinweis

Bitte das Produkt trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.



Materialzusammensetzung

Polyamid, Polyurethane, Elasthan, Baumwolle

Haftung


Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung. Beachten Sie dazu auch die entsprechenden Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

Entsorgung

Sie können das Produkt über den Hausmüll entsorgen.



Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitglieds-

staates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert. Die Rückverfolgbarkeit des Produktes ist mit dem UDI Code  gewährleistet.

protect.

Stoma support

Intended purpose

protect.Stoma support is a medical support binder for stabilisation of the abdominal wall.

Indications

All indications which require stabilisation of the abdominal wall, such as:

- Following abdominal surgery with stoma (ileostomy and colostomy)
- Following abdominal surgery in stoma patients
- To facilitate scar healing
- To support abdominal musculature

Contraindications

None known at present.

Risks / Side Effects

If the aids are too tight, this can cause local pressure sores or constriction of blood vessels or nerves. Therefore you should consult the doctor treating you before you use it if the following circumstances apply to you:

- Condition or injury of the skin in the area of application, particularly with infectious indications (excessive heat, swelling or reddening)
- Paraesthesia and circulatory disorders (e.g. as seen in diabetes, varicose veins)
- Lymph drainage disorders – equally, swelling of soft tissue adjacent to the area of application which is not related to a condition

When wearing snug-fitting aids, this can result in localised skin inflammation or irritation that is due to mechanical irritation of the skin (particularly in conjunction with sweating) or due to the composition of the material.

Intended patient groups

Healthcare professionals should provide care to the adults and children, applying the available information on the measurements/sizes and necessary functions/indications and in line with the information provided by the manufacturer, and acting under their own responsibility.

Fitting instructions

Please note that initial fitting should be supervised by a qualified healthcare professional.

- First, open both parts of the fastening (Fig. 1) and the cover of the stoma opening (Fig. 2).
- Wrap the binder around your body and position the opening in the stoma area (Fig. 3).
- Draw the upper right fastening side over the left one, and stick them together (Fig. 4).
- Now, close the lower right fastening side too (Fig. 5). You can adjust the tightness of the binder according to your needs and level of pain by pulling the fastening so that it overlaps more or less.
- Pull your stoma bag through the opening (Fig. 6) and close the cover of the opening (Fig. 7).
- The fastening component with the stoma opening can be removed by detaching the hook-and-loop fastenings on both sides so that it can be cleaned easily (Fig. 8).

Tip: The opening for the stoma bag is on the fastening component in a non-central position. You can remove the fastening component (Fig. 8) and turn it 180° (Fig. 9) to reposition the opening for a better fit. Next, reconnect the fastening component with the binder again.

Care instructions

Hook and loop fasteners should be closed for washing. Soap residues, lotions and ointments can cause skin irritation and material wear.

- Wash the product by hand, preferably using a mild detergent, or in delicate cycle at 30°C using a mild detergent without fabric conditioners.
- Do not bleach.
- Leave to dry naturally.
- Do not iron.
- Do not dry clean.



Storage instructions

Keep the product in a dry place and do not expose to direct sunlight.



Material composition

Polyamide, polyurethane, elastane, cotton


Liability

The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended. Please also refer to the corresponding safety information and instructions in this manual.

Disposal

The product can be disposed of in the domestic waste.



In the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or to death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in the EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section 2, No. 65 of the Regulation (EU) 2017/745 (MDR). The traceability of this product is assured via a UDI code .

protect. Stoma support

Назначение

protect.Stoma support – это бандаж для стабилизации стенки брюшной полости.

Показания

Все показания, при которых необходима стабилизация стенки брюшной полости, например:

- Операции на брюшной полости с наложением стомы, в том числе илеостомы и колостомы
- Операции на брюшной полости у стомированных пациентов
- Для ускорения заживления рубцов
- Поддержка мышц брюшной стенки

Противопоказания

До настоящего времени не выявлены

Риски / Побочные эффекты

При чрезмерном давлении, оказываемом бандажом, может появиться локальный пролежень или сдавление кровеносных сосудов и нервов. Поэтому перед использованием изделия Вам следует проконсультироваться с лечащим врачом, если ниже перечисленное относится к Вам:

- Заболевание или травма кожи в области применения изделия, особенно с признаками воспаления (локальное повышение температуры, отек или покраснение);
- Парестезия и циркуляторные нарушения (например при сахарном диабете, варикозном расширении вен);
- Нарушение оттока лимфы, в том числе отеки неясного происхождения вне области применения бандажа.

Использование плотно прилегающего бандажа может вызвать локальное

воспаление кожи из-за механического раздражения (особенно в сочетании с потом) или из-за состава материала.

Предполагаемая группа пациентов группа пациентов

Специалисты здравоохранения оказывают помощь детям и взрослым под свою ответственность и должны использовать доступную информацию от производителя о снятии мерок / размерах и применимых функциях/ показаниях.

Инструкция по надеванию

Обратите внимание, что первое надевание должно производиться под наблюдением квалифицированного специалиста здравоохранения.

- Расстегните обе застежки-липучки (рис. 1), а также откройте отверстие для стомы (рис. 2).
- Оберните бандаж вокруг туловища, расположив отверстие в области стомы (рис. 3).
- Натяните правый верхний элемент застежки и зафиксируйте его с помощью липучки (рис. 4).
- Затем зафиксируйте правый нижний элемент застежки (рис. 5). Натяжение бандажа можно регулировать самостоятельно в зависимости от индивидуальной потребности и болевых ощущений.
- Проведите калоприемник через отверстие (рис. 6) и закройте отверстие калоприемника (рис. 7).
- Перед очисткой, для удобства, элемент с отверстием для стомы можно отделить от бандажа (рис. 8).

Совет: Отверстие для калоприемника расположено на элементе застежки не по центру. При необходимости элемент застежки можно отделить (рис. 8), и развернуть на 180° (рис. 9).

Рекомендации по уходу

Перед стиркой застегните застежки-липучки. Остатки мыла могут вызвать

раздражение кожи и способствовать износу материала.

- Стирайте изделие вручную или в щадящем режиме стирки при температуре 30°C с мягким моющим средством без ополаскивателя.
- Не отбеливать.
- Не сушить в сушильной машине.
- Не гладить.
- Не подвергать химической чистке.



Инструкция по хранению

Хранить в сухом месте. Предохранять от воздействия прямого солнечного света.



Материалы

Полиамид, полиуретан, эластан, хлопок

Ответственность

Производитель освобождается от ответственности при использовании изделия не по назначению. Также соблюдайте указания по безопасности и предписания, приведенные в этой инструкции.

Утилизация

Изделие можно утилизировать вместе с бытовыми отходами.



